

Česko-polský slovníček

Bezplatná příloha učebnice
Čeština expres 1

© Lída Holá, Pavla Bořilová 2011

A

a	i
ach jo	ach tak
áčko, áčkem	linia a, linią a
adresa	adres
aha	aha
ahoj	cześć
akce	akcja
akční film	film akcji
aktivita	aktywność
aktivní	aktywny
akuzativ	biernik
Američan, Američanka	Amerykanin, Amerykanka
analyzovat, analyzuju	analizować, analizuję
angličtina	język angielski
Anglie	Anglia
ano	tak
asi	chyba, około
atlet, atletka	atleta, atletka
au	au
au-pair	au-pair
auto, autem	samochód, samochodem
autobus, autobusem	autobus, autobusem

B

babička	babcia
banán	banan
banka	bank
bar	bar
baron, baronka	baron, baronowa
béčko, béčkem	linia b, linią b
Belgie	Belgia
bezhlavý	bezgłowy
bílá paní	biała dama
bílý	biały
biologie	biologia
blízko + G	blisko + D
bota, boty	but, buty
brambor, brambory	ziemniak, ziemniaki
bramborový	ziemniaczany
bratr	brat
budoucí	przyszły
Bulharsko	Bułgaria
bydlet, bydším	mieszkać, mieszkam
byt	mieszkanie
být, jsem	być, jestem

C

céčko, céčkem	linia c, linią c
celkem	ogółem

celý	cały
cestování	podróżowanie
cestovat, cestuju	podróżować, podróżuję
co	co
cvičení	ćwiczenie
Č	
čaj	herbata
čas	czas
časopis	czasopismo
část	część
často	często
čau	cześć
Čech, Češi	Czech, Czesi
čekat, čekám	czekać, czekam
černý	czarny
červený	czerowny
Česká republika, Česko	Republika Czeska, Czechy
Češka, Češky	Czeszka, Czeszki
česky	po czesku
český	czeski
česnekový	czosnkowy
číslo domu	numer domu
číslo	numer
číšník, číšnice	kelner, kelnerka
číst*, čtu	czytać, czytam
čokoláda	czekolada
čokoládový	czekoladowy
čtvrtek, ve čtvrtek	czwartek, w czwartek
D	
daleko	daleko
Dánsko	Dania
dát si, dám si	zamawiać, zamówię
dativ	celownik
datum	data
dcera	córka
dcl (obecna czeszczynna deci, decka)	decylitr
dědeček	dziadek
deklinace	deklinacja
děkovat, děkuju	dziękować, dziękuję
dělat, dělám	robić, robię
délka	długość
děň	dzień
detektivka	detektywistyczny film, książka
dezert, dezerty	deser, desery
diamant	diament
díky (obecná čeština)	dzięki (obecna czeszczynna)
diskotéka	dyskoteka
diskutovat, diskutuju	dyskutować, diskutuję
dítě, děti	dziecko, dzieci

divadelní hra	sztuka teatralna
divadlo	teatr
dívat se (na), dívám se (na)	oglądać (coś), oglądam (coś)
dlouhé á	długie a
dlouho	długo
dlouhý	długi
dnes, dneska	dziś
do + G	do + D
dobře	dobrze
dobrý	dobry
docela	całkowicie
dohromady	razem, łącznie
dokonce	nawet
doktor, doktorka	lekarz, lekarka
dokument	dokument
dole	na dole
doleva	w lewo
doma	w domu
domáci úkol	zadanie domowe
doplnit, doplním	uzupełnić, uzupełnię
dopoledne	przed południem
doprava	w prawo
dort	tort
dovolená	urlop
druhý	drugi
důležitý	ważny
dům	dom
dušený	duszony
dvacátý	dwudziesty
dvakrát	dwa razy
dvě	dwie
džíny (tylko l. mn)	jeansy
džus	sok

E

ekonom, ekonomka	ekonomista, ekonomistka
ekvivalent	ekwiwalent
elegantní	elegancki
e-mail	e-mail
energický	energiczny
Estonsko	Estonia
Evropa	Europa
evropský	europski

F

fajn	w porządku, fajnie
festival	festiwal
film	film
filozof, filozofka	filozof, filozofka
finanční	finansowy
Finsko	Finlandia
firma	Firma

forma	forma
formální	formalny
fotbal	piłka nożna
fotograf, fotografka	fotograf, fotografka
Francie	Francja
fráze	fraza
G	
genitiv	dopełniacz
GPS (czytaj: dží pí es)	GPS
gramatika	gramatyka
guláš	gulasz
gulášový	gulaszowy
H	
hádat, hádám	zgadywać, zgaduję
haló	halo
Havaj	Hawaje
hele	patrz (no), spójrz (no)
herec, herečka	aktor, aktorka
hezky	ładnie
hezký	ładny
historie	historia
hlad	głód
hledat, hledám	szukać, szukam
hned	zaraz
hodina, hodiny	godzina, godziny
hodit se, hodí se	pasować, pasuje
hodný	dobry
hokej	hokej
Holandsko	Holandia
holič, holička	fryzjer, fryzjerka
honem	szybko
hora, hory	góra, góry
hospoda	gospoda, karczma
host	gość
hostel	hostel
hotový	gotowy
houskové knedlíky	knedle z bułki
hovězí (maso)	wołowe (mięso)
hra	gra
hrad	zamek
hranolěk, hranolky	frytka, frytki
hrát*, hraju	grać, gram
hrozný	straszny
hubený	chudy
hudba	muzyka
hymna	hymn
CH	
chata	chata
chtít*, chci	chcieć, chcę

chvíle	chwila
I	
ideální	idealny
imperfektivní	niedokonany
informace	informacja
inspektor, inspektorka	inspektor, inspektorka
instrumentál	narzędnik
inteligentní	inteligentny
Irsko	Irlandia
Itálie	Włochy
internet	internet
J	
já	ja
jak	jak
jako	jako
jaký	jaki
jaro, na jaře	wiosna, na wiosnę
jazyk	język
je	jest
je!	ojej
jednou	raz
jeďte!	jedźcie
jeho	jego
její	jej
jejich	ich
jenom	tylko
ještě	jeszcze
jet*, jedu	jechać, jadę
jezdit na koni	jeździć na koniu
jídelní lístek	menu
jídlo, jídla	jedzenie, jedzenia
jih, na jihu	południe, na południu
jiný	inny
jíst, jím	jeść, jem
jít*, jdu	iść, idę
jižní	południowy
jmenovat se, jmenuju se	nazywać się, nazywam się
K	
k (forma rozszerzona: ke) + D	do
kamarád, kamarádka	kolega, koleżanka
Kanada	Kanada
kancelář, v kanceláři	biuro, w biurze
karamel	karmel
káva (obecna czeszczyzna: kafe)	kawa
kavárna	kawiarnia
každý	każdy
kdo	kto
kdy	kiedy
když	kiedy, jeśli

kilometr	kilometr
kino, v kině	kino, w kinie
klasický	klasyczny
klub	klub
knedlík, knedlíky	knedel, knedle
kniha	książka
kočka	kot
koktejl	koktajl
kola	cola
kolega, kolegyně	kolega, koleżanka
kolik	ile
kolikátý	który
kolo	rower
komunikovat, komunikuju	komunikować, komunikuję
koncert	koncert
končit, končím	kończyć, kończę
koncovka	końcówka
konference	konferencja
konjugace	koniugacja
konzultace	konsultacja
koruna	korona
kosmetika	kosmetyka
kostel	kościół
král, královna	król, królowa
krásný	piękny
krátký	krótki
křišťál	kryształ
krupier, krupierka	krupier, krupierka
kuchař, kuchařka	kucharz, kucharka
kulturní	kulturalny
kuře	kurczę
kvalitní	wysokiej jakości
kvíz	quiz
L	
lekce	lekcja
lekce češtiny	lekcja czeskiego
let	lot
letiště	lotnisko
léto, v létě	lato, w lecie
lež	kłamstwo
ležet, ležím	leżeć, leżę
lidé (obecná česzczyzna: lidi)	ludzie
lístěk, lístky	bilet, bilety
Litva	Litwa
lokál, lokativ	miejscownik
Lotyšsko	Łotwa
Lucembursko	Luksemburg
lupa	lupa
lyžování	jazda na nartach
lyžovat, lyžuju	jeździć na nartach, jeżdżę na nartach

M

Maďarsko	Węgry
maďarský	węgierski
malíř, malířka	malarz, malarka
malovat, maluju	malować, maluję
malý	mały
maminka (formalnie: matka)	mama (matka)
manažer, manažerka	manager, managerka
manžel, manželka	mąż, żona
mapa	mapa
máslo	masło
maso	mięso
matematika	matematyka
mě (forma od „ja” w dopełniaczu i bierniku)	mnie
mechanik	mechanik
medaile	medal
Medicína	medycyna
měsíc	mesiąc
město	miasto
metro, metrem	metro, metrem
minulý	przeszły
mínus	minus
minuta	minuta
mít rád/ráda, mám rád/ráda	lubić
mít, mám	mieć, mam
mítink	spotkanie
mladší	młodszy
mladý	młody
mléko	mleko
mluvit, mluvím	mówić, mówię
mobil	telefon komórkowy
moc	dużo, wiele
mocť*, můžu	móc, mogę
móda	moda
moderní	nowoczesny
moment	moment
moře	morze
most	most
možný	możliwy
mu	mu
můj, moje	mój, moja
muset, musím	musieć, muszę
muž	mężczyzna
my	my
myslet, myslím	myśleć, myślę

N

na + B, Msc.	na
náboženský	religijny

nádraží, na nádraží	dworzec, na dworcu
nahoře	na górze
najít*, najdu <i>pf.</i>	znaleźć, znajdę
nakupovat, nakupuju	robić zakupy, robię zakupy
náměstí	plac
nápoj, nápoje	napój, napoje
naproti + C	naprzeciwko
napsat*, napíšu	napisać, napiszę
narodit se, narodím se <i>pf.</i>	urodzić się, urodzę się
narozeniny (<i>tylko l. mn.l.</i>)	urodziny
náš, naše	nasz, nasza
navrhnout*, navrhnou <i>pf.</i>	zapropnować, zaproponuję
návštěva	nizyta
navzájem	nawzajem
nazývat se, nazývám se	nazywać się, nazywam się
ne	nie
něco	coś
neděle, v neděli	niedziela, w niedzielę
neformální	nieformalny
nejlepší	najlepszy
Německo	Niemcy
nemocnice	szpital
nemocný	chory
neperlivý	niegazowany
nepravidelný	nieregularny
nervózní	nerwowy
nic	nic
nikdy	nigdy
no	no
noc	noc
nominativ	mianownik
normální	normalny
noviny (<i>tylko l. mn.</i>)	gazeta
nový	nowy
O	
o + <i>Msc.</i>	o
oba	oba, obaj
obec	gmina
obecný	ogólny, powszechny
oběd	obiad
obchod	sklep
oblečení	ubranie
obrázek, na obrázcích	obrazek, na obrazkach
obsah	spis treści, zawartość
od+ <i>D</i>	od
odkud	skąd
odpoledne	popołudniu
odpověď	odpowiedź
odpovědět, odpovím	odpowiedzieć, odpowiem
okurka	ogórek

okurkový	ogórkowy
olympiáda	olimpiada
olympijský	olimpijski
omáčka	sos
on	on
ona	ona
oni	oni
ono	ono
opakovat, opakuju	powtarzać, powtarzam
opalovat se, opaluju se	opalać się, opalam się
opera	opera
opravdu	naprawdę
opravit, oprávím	naprawić, naprawię
optimistický	optymistyczny
organizovat, organizuju	organizować, organizuję
orientace	orientacja
ošklivo	brzydko
ošklivý	brzydki
otázka	pytanie
otevřeno	otwarte
ovoce	owoce
ovocný	owocowy
označit, označím	oznaczyć, oznaczę

P

palačinka, palačinky	naleśnik, naleśniki
památka	pamiątka
pan	pan
paní	pani
pár	para
park	park
parkoviště	parking
party	party
pátek,	piątek
pečený	pieczony
pečlivě	uważnie
peníze (tylko l. mn.)	pieniądze
penzion	pensjonat
perfektivní	dokonany
perlivý	gazowany
perník	piernik
pēs	pies
pesimistický	pesymistyczny
pěšky	na piechotę
pít*, piju	pić, piję
pití	picie
pivo	piwo
plánovat, plánuju	planować, planuję
plurál	liczba mnoga
plus	plus
počasí	pogoda
počítač	komputer

počítat, počítám	liczyć, liczę
počkat, počkám	poczekać, poczekam
pod + Msc.	pod
podezřelý	podejrzany
podívat se, podívám se	popatrzeć, popatrzę
podnikatel, podnikatelka	przedsiębiorca
podtržený	podkreślony
podzim, na podzim	jesień, jesienią
pohádka	bajka
pojd', pojd'te!	chodź, chodźcie!
polévka, polévky	zupa, zupy
policejní	policyjny
politický	polityczny
politik, politička	polityk
Polsko	Polska
pomerančový	pomarańczowy
pomoc	pomoc
pondělí, v pondělí	poniedziałek, w poniedziałek
populární	popularny
pořád	ciągle
Portugalsko	Portugalia
poslouchat, poslouchám	słuchać, słucham
používat, používám	używać, używam
povídat si, povídám si	rozmawiać, rozmawiam
povídka	opowiadanie
pozdě	późno
pozdrav	pozdrowienia
pozor	uwaga
práce	praca
pracovat, pracuju	pracować, pracuję
pracovní	roboty, dot. pracy
prapraprababička	prapraprababcia
praprapradědeček	praprapradziadek
pravda	prawda
pravidelný	regularny
pražský	praski
prezident, prezidentka	prezydent
přečíst*, přečtu	przeczytać, przeczytam
přeložit, přeložím	przetłumaczyć, przetłumaczę
přidat, přidám	dodać, dodam
přijít*, přijdu	przyjść, przyjdę
příloha	załącznik
připavit, připravím	przygotować, przygotuję
přítel, přítelkyně	przyjaciel, przyjaciółka
pro + B	dla
problém	problem
proč	dlatego
procházka	spacer
procvičovat, procvičuju	ćwiczyć, ćwiczę
prodavač, prodavačka	sprzedawca, sprzedawczyni
profese	zawód
profesor, profesorka	profesor, profesorka

program	program
projekt	projekt
Promiň! Promiňte!	Przepraszam!
prominout*, prominu	wybaczyc, wybaczę
prosit, prosím	prosić, proszę
protestovat, protestuju	protestować, protestuję
pršet, prší	padać (o deszczu), pada deszcz
první	pierwszy
pryč	precz
psát*, píšu	pisać, piszę
PSC (čyťaj: pé es čé)	kod pocztowy
ptát se, ptám se	pytać się, pytam się

R

rajčatový	pomidorowy
Rakousko	Austria
ráno	rano
Řecko	Grecja
reformátor, reformátorka	reformator, reformatorka
rehabilitace	rehabilitacja
řeka	rzeka
rekord	rekord
restaurace, v restauraci	restauracja, w restauracji
říct*, řeknu	powiedzieć, powiem
řízek	kotlet
rodič, rodiče	rodzic, rodzice
rok, v roce	rok, w roku
román	powieść
romantický	romantyczny
rovně	prosto
rozumět, rozumím	rozumieć, rozumiem
Rumunsko	Rumunia
Rusko	Rosja
rytíř	rycerz
rýže	ryż

S

s (forma rozszerzona: se) + N	z
salát, saláty	sałatka, sałatki
sejít* se, sejdu se	spotkać się, spotkam się
sekretář, sekretářka	sekretarz, sekretarka
sem	tutaj
seřadit, seřadím	uporządkować, uporządkuję
seřit	zeszyt
sestra	siostra
setkání	spotkanie
sever, na severu	pólnoc, na północy
severní	pólnocny
silnějši	mocniejszy, silniejszy
singulár	liczba pojedyncza
situace	sytuacja
skandál	skandal

skladatel, skladatelka	kompozytor, kompozytorka
skládat, skládám	komponować, komponuję
skupina	grupa
slavný	sławny
slečna	panna
slon	słoń
Slovensko	Słowacja
Slovinsko	Słowenia
slovní	słowny
slovník	słownik
slovo	słowo
slunečno	słonecznie
slyšet, slyším	słyszeć, słyszę
smažený	smażony
smutný	smutny
snad	chyba
sněžit, sněží	padać (o śniegu), pada śnieg
sobota, v sobotu	sobota, w sobotę
socha	rzeźba
spát, spím	spać, spię
speciální	specjalny
spisovatel, spisovatelka	pisarz, pisarka
spojit, spojí	połączyć, połączę
společný	wspólny
spolu	razem
sport	sport
sportovat, sportuju	uprawiać sport, uprawiam sport
sportovec, sportovkyně	sportowiec, sportsmenka
správný	właściwy
Srbsko	Serbia
stanice	stacja
starat se o, starám se o	dbać o, dbam o
starší	starszy
starý	stary
stát, stojí	kosztować (o cenie), kosztuje
stejný	taki sam
století	wiek
strana	strona
strašit, straším	straszyć, straszę
středa, ve středu	środa, w środę
stroměček	choinka
student, studentka	student, studentka
stupeň	stopień
supermarket, v supermarketu	supermarket, w supermarkecie
světlý	jasny
svetr	sweter
svobodný	wolny
sympatický	sympatyczny
syn	syn

Š

šampaňské (víno) (obecna szampan

czeszczyzna: **šampus**)

šel (czas przeszły od jít)

škola, ve škole

šopský salát

Španělsko

špatně

špatný

šťastný

Švédsko

poszedł

szkoła, w szkole

sałatka grecka

Hiszpania

źle

zły

szczęśliwy

Szwecja

T

tabulka

tady

tak

taky

takže

talentovaný

tam

tancovat, tancuju

tatarský

tatínek (formalnie: **otc**)

taxík, **taxi**

telefon

telefonní

telefonovat, telefonuju

televize

ten

tenis

teplo

těšit, těším

těšit se (na), těším se (na) + B

test

testovat, testuju

text

těžký

tlustý

to

třeba

trénink

třetí

tričko

třikrát

turista, **turistka**

tvořit, tvořím

tvůj, tvoje

ty

týden

tabelka

tutaj

więc

również

a więc

utalentowany

tam

tańczyć, tańczę

tatarski

tata, ojciec

taxi

telefon

telefoniczny

telefonować, telefonuję

telewizja

ten

tenis

ciepło

cieszyć, cieszę

cieszyć się (z, na), cieszę się (z, na)

test

testować, testuję

tekst

ciężki, trudny

gruby

to

może, na przykład, choć

trening

trzeci

podkoszulek

trzy razy

turysta, turystka

tworzyć, tworzę

twój, twoja

ty

tydzień

U

u + D

učit se, učím se

učit, učím

u, przy, pod

uczyć się, uczę się

uczyć, uczę

učitel, učitelka	nauczyciel, nauczycielka
uklízet, uklízím	sprzątać, sprzątam
ukradený	skradziony
Ukrajina	Ukraina
ukrást*, ukradnu	ukraść, ukradnę
ulice	ulica
umět, umím	umieć, umiem
umřít*, umřu <i>pf.</i>	umrzeć, umrę
unavený	zmęczony
unie	unia
univerzita	uniwersytet
upír, upírka	wampir, wampirzyca
úplně	całkowicie
uprostřed + <i>D</i>	w środku
úředník, úřednice	urzędnik, urzędniczka
USA (čtyřaj: ú es á)	USA
úterý, v úterý	wtorek, we wtorek
uvařit, uvařím	ugotować, ugotuję
uvidět, uvidím	zobaczyć, zobaczę
už	już
V	
<i>v (forma rozszerzona: ve) + Msc.</i>	w, we
vanilkový	waniliowy
Vánoce	Święta Bożego Narodzenia
vařený	gotowany
vařit, vařím	gotować, gotuję
vás	was
váš, vaše	wasz, wasza
včera	wczoraj
vdaná	zamężna
věc	rzecz
večer	wieczór
vědec, vědkyně	naukowiec
vědět, vím	wiedzieć, wiem
vedle + <i>D</i>	obok
Velká Británie	Wielka Brytania
velký	wielki, duży
vepřové (maso)	wieprzowe (mięso)
verbum	czasownik
veselý	wesoły
vesnice	wieś
vhodný	odpowiedni
vidět, vidím	widzieć, widzę
Vietnam	Wietnam
víkend, o víkendu	weekend, w weekend
vitamín, vitamíny	witamina, witaminy
vítat, vítám	witać, witam
vítr	wiatr
vlak, vlakem	pociąg, pociągiem
vlasy	włosy
vlevo/nalevo	w lewo, na lewo

vnuk, vnučka	wnuk, wnuczka
voda	woda
vokativ	wołacz
volejbal	siatkówka
vpravo/napravo	w prawo, na prawo
vrátný, vrátná	portier, portierka
všechno	wszystko
všimnout si*, všimnu si	zauvažyc, zauważę
vstávat, vstávám	wstawać, wstaję
vy	wy
výborný	wyśmienity
východ, na východě	wschód, na wschodzie
východní	wschodni
vyhrát*, vyhraju	wygrać, wygram
výlet	wycieczka
vymyslet si, vymyslím si	wymyślic, wymyślę
výraz	wyraz, wyrażenie
výrobek	produkt
vyrobit, vyrobím	wyprodukować, wyprodukuję
výslovnost	wymowa
vyslovovat, vyslovuju	wymawiać, wymawiam
vysoký	wysoki
výstava	wystawa
vytvořit, vytvořím	stworzyć, stworzę

Z

z (<i>forma rozszerzona: ze</i>) + D	z, ze
za + B, N	za
začínat, začínám	zaczynać, zaczynam
zajímavý	interesujący
založit, založím	założyć, założę
západ, na západě	zachód, na zachodzie
západní	zachodni
zaplatit, zaplatím	zapłacić, zapłacę
zase	znowu
zastávka	przystanek
zataženo	pochmurno
závod	wyścig
zavřeno	zamknięte
zdobit, zdobím	ozdabiać, ozdabiam
zdravý	zdrowy
zelenina	warzywa
zeleninový	warzywny
zelený	zielony
země	ziemia
zima	zima
zima, v zimě	zima, w zimie
zítra	jutro
zlatý	złoty
zloděj, zlodějka	złodziej, złodziejka
zlý	zły
změnit, změním	zmienić, zmienię

zmrzlina	lody
znát, znám	znać, znam
zpáteční	powrotny
zpěvák, zpěvačka	piosenkarz, piosenkarka
zpívat, zpívám	śpiewać, śpiewam
zrušen	odwołany
zvlášť	osobno
Ž	
žena	kobieta
ženatý	żonaty
žít*, žiju	żyć, żyję
žízeň	pragnienie